

不銹鋼真空保溫杯
SM-JD/SM-JE/SM-JF型
使用說明書
不锈钢真空保温杯
SM-JD/SM-JE/SM-JF型
使用说明书
各部位名稱
各部位名称
杯蓋組
杯盖组
杯口套
杯口套
本體
本体
上蓋
上蓋

上蓋組
上盖组
上蓋墊圈
上蓋墊圈

杯蓋本體
上蓋本体

中栓
中栓

透氣墊圈
閥墊圈

中栓墊圈
中栓墊圈

杯口套
杯口套

杯口墊圈
杯口墊圈

杯口
杯口

● 使用前，請先確認所有零件皆已確實組裝。

● 请在每次使用前确保各部件安装完好。

● 所購商品與使用說明書上的插圖可能會有不符之處。

● 所购商品与使用说明书上的插图可能会有不符之处。

使用前請詳讀說明書，以便正確使用，並請妥善保管本說明書。

使用前请详细阅读说明书，以便正确使用。并请妥善保管本说明书。

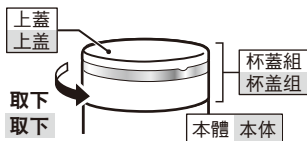
使用方法

使用方法

- 使用前請根據清理方法將杯蓋組、杯口套、本體內側、本體外側充分洗淨。
- 初次使用時可能有輕微的塑膠氣味，經使用後會逐漸消失。
- 使用前請按清理方法將杯蓋組、杯口套、本體內側、本體外側充分洗淨。
- 刚开始使用时，可能会有塑料等异味，随着使用次数的增加会逐渐消失。

1 從本體將杯蓋組取下 从本体将杯盖组取下

將杯蓋組依照箭頭方向轉開取下。
将杯盖组按照箭头方向转开取下。



2 裝入飲料，蓋緊杯蓋組 加入饮料，盖紧杯盖组

- 請確認上蓋、墊圈類正確安裝後，再行使用。（否則會導致飲料外漏。）
- 使用時請務必裝上杯蓋組上蓋。
- 請於本體直立放置的狀態下確實轉緊杯蓋組。
- 蓋上杯蓋組後，將本體底部朝上，檢查是否有溢漏。
- 使用前请先确认上盖、垫圈类安装正确。（否则有可能导致饮料外漏。）
- 使用时请务必装好杯盖组的上盖。
- 请在本体直立放置的状态下确实盖紧杯盖组。
- 盖上杯盖组后，将本体倒置，检查是否有溢漏。

蓋緊
盖紧



先於本體內加入熱水（冷水），預熱（預冷）約1分鐘後再加入飲料，可加強保溫（保冷）的效果。

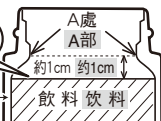
如果预先在本体内加入热水（冰水），预热（预冷）1分钟左右后再加入饮料，就能使保温（保冷）效果更佳。

飲料的位置

饮料的位置

低於A處1cm以下
低于A部1cm以下

本體內側
本体内侧



喝飲料時 喝饮料时

喝飲料時先轉開杯蓋組，勿將本體急劇傾斜，請慢慢地喝。
（以免溢出或燙傷，避免沾污衣服。）

●喝完飲料後，請將本體直立放置，並蓋緊杯蓋組。

喝饮料时，请取下杯盖组，勿将本体急剧倾斜，并请慢慢的喝。
（以免溢出或烫伤，也避免弄脏衣服。）

●喝完饮料后，请将本体直立放置，并盖紧杯盖组。



零件的拆卸方法

部件的拆卸方法

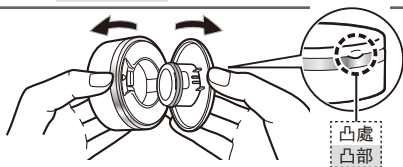
■杯蓋組

■杯蓋組

1 拆卸上蓋 拆卸上蓋

用手指按著上蓋的凸處，
依箭頭方向撥開上蓋。

用手指捏著上蓋的凸部，
往箭頭方向取下。



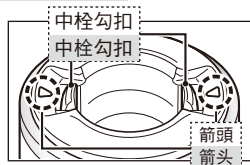
2 拆卸中栓 拆卸中栓

依箭頭方向 (▷及◁)，用手指按壓中栓勾扣 (2處) 取下。

按箭頭方向 (▷及◁)，用手指按壓中栓勾扣 (2處) 取下。



用拇指按住勾扣，
往中心按壓
邊靠近內側邊按壓
嵌入勾扣



3 拆卸上蓋墊圈 拆卸上蓋墊圈

從凹處，用手指捏著墊圈
取下。

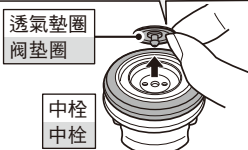
用手指捏著凹部，邊移動
墊圈邊取下。



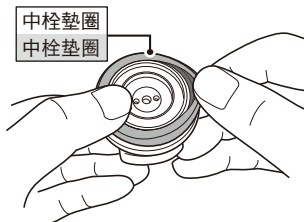
4 取下透氣墊圈 取下閥墊圈

拆卸透氣墊圈時，請注意不要讓指
尖等損傷墊圈。

拆卸閥墊圈時，請小心不要讓指尖
等損傷墊圈。



5 拆卸中栓墊圈 拆卸中栓墊圈



零件的拆卸方法 續

部件的拆卸方法 继续

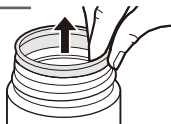
■杯口套

■杯口套

1 取下杯口套 取下杯口套

如圖所示，從本體取下杯口套

如图所示将杯口套从本体上取下

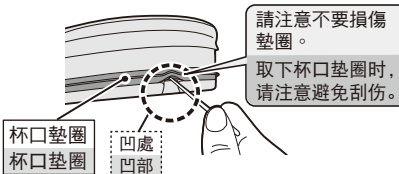


2 取下杯口墊圈

取下杯口墊圈

使用牙籤等從凹處
取下杯口墊圈

使用牙签等从凹部
取下杯口墊圈



零件的組裝方法

部件的安装方法

●請正確組裝上蓋、杯蓋本體、中栓、杯口套、墊圈類。(以免操作不良造成飲料外漏)

●请正确安装上盖、上盖本体、中栓、杯口套、垫圈类。(以免操作不良导致饮料外漏)

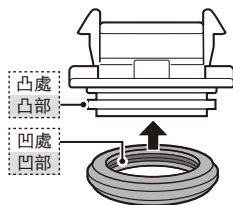
■杯蓋組

■杯盖组

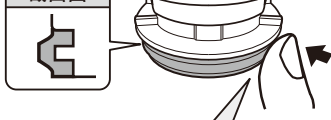
1 安裝中栓墊圈 安裝中栓墊圈

將中栓墊圈的凹處與中栓的凸處對好後，用手指按著對好部分，同時沿著周圍壓入組裝。

將中栓墊圈的凹部对准中栓的凸部，
以从周围按压的方式安装。



斷面圖
截面图



用手指由中栓墊圈外側向內側確實按入。
用手指从中栓垫圈的外侧向中心均匀按压。

2 組裝透氣墊圈 安裝閥墊圈

如圖所示，將透氣墊圈的凸處對準中栓中央的孔，確實插入到底。

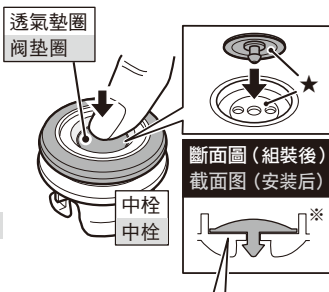
如图所示，安装时将阀垫圈的凸部确实按压至中栓中央的孔内。

未正確組裝可能造成飲料外漏。

如未正确安装，可能会造成饮料外漏。

※實際上有3個孔。請組裝於中央的小孔。

※实际上有3个孔。请安装在中央的孔中。



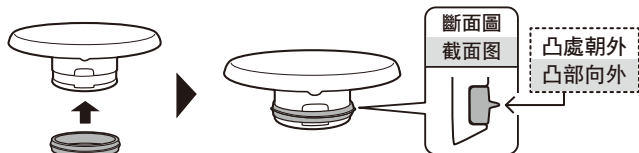
★透氣墊圈的背面和組裝處若有異物或髒污殘留，會造成飲料外漏。

★如阀垫圈的内侧与安装部分残留异物或污垢，可能会造成饮料外漏。

3 組裝上蓋墊圈 安裝上蓋墊圈

組裝上蓋墊圈，凸處朝外。

将上盖垫圈凸部朝向外侧安装。



未正確組裝上蓋墊圈，上蓋可能彈出，造成危險。

如未正确安装上盖垫圈，上盖可能会飞出，造成危险。

4 將中栓組裝在杯蓋本體上

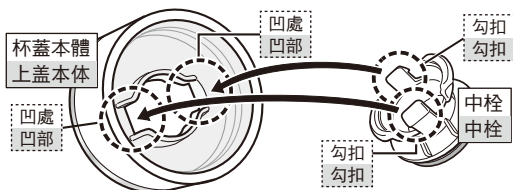
將中栓安裝在上蓋本體上

將中栓勾扣（2處）對準杯蓋本體的凹處，壓合組裝。

將中栓勾扣（2处）对准上盖本体的凹部，按压安装。

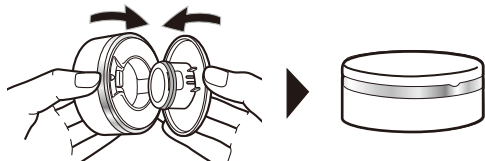
●此時請確認2個勾扣都確實壓合扣住。

●此时请确认两处勾扣确实扣好。



5 組裝上蓋

安裝上蓋



■杯口套

■杯口套

- 1 將杯口墊圈的凸處朝外，確實裝入杯口套的溝槽裡
令杯口墊圈的凸部朝外，將其確實地安裝在杯口套的槽里



凸處
朝外
凸部
向外

- 2 將杯口套一邊旋轉，一邊確實壓入本體

略转动杯口套将其切实推入本体



清理

- 為防止異味與髒污附著、發霉，使用後請務必予以清理，常保清潔。
- 請務必拆卸後再清理。（參閱P.3、4）

本體外側 杯蓋組 杯口套

- ①用海綿沾上以溫水稀釋過的廚房用中性洗碗精清洗。
- ②沖洗後充分擦拭水分並晾乾。
 - 請將杯蓋組、杯口套在完全拆開的狀態下晾乾。
 - 難以清洗部分請使用市售的小刷子等清洗。

本體內側

- ①請使用有把柄的軟質海綿刷等沾上以溫水稀釋過的廚房用中性洗碗精清洗。
- ②沖洗後擦拭水分並晾乾。

清理時，請特別注意：

- 請勿煮沸。請勿使用洗碗烘碗機、烘碗機等清洗、烘乾。
- 請勿使用稀釋劑、金屬菜瓜布、含研磨劑的菜瓜布、科技海綿、尼龍海綿、洗潔粉、洗潔劑等清洗。
- 請勿使用含氯的漂白劑。此外，含氯類以外的漂白劑，也會造成本體的塗層、圖案或貼紙脫落，故清理本體外側時請勿使用。
- 請勿長時間浸泡於水中。
- 整體清洗本體後，請務必擦乾水分。
以免留下水漬及生銹。
- 長期間不使用時，請用溫水或水充分清洗，晾乾後避免保管於高溫、潮濕的地方。
以免造成產品損壞。

若有紅色銹斑或水垢時的清理方法

使用過程中由於水質、異物等，可能導致本體內側出現紅色銹斑或水垢。此種狀況出現時，請把加有約10%醋的熱水倒入本體內裝滿，不要蓋上杯蓋組，放置30分鐘～1小時，之後再將本體內側充分洗淨。

茶垢等的清理方法

本體內側或杯蓋組有水垢或茶垢等，請使用「象印不銹鋼保溫瓶清洗劑」來清洗。請注意清洗本體時不可蓋上杯蓋組。
型號：SB-ZA01/SB-ZA01E 請洽詢本公司服務中心或居住地區的象印專賣店。

- 本品採用安全可靠且符合日本食品衛生要求的材料。
- 中栓、杯口套、墊圈類為消耗品，建議一年檢視一次。
若墊圈泛白或出現黑色霉斑、樹脂變得粗糙或破損時，請立即更換。（須自費，請洽詢本公司服務中心）

務請遵守

●使用時為避免燙傷、飲料的變質或變色、商品的損壞或髒污，請務必遵守下述事項。

請勿讓嬰幼兒玩耍或使用，並注意不可放在嬰幼兒摸得到的地方
會有燙傷或受傷的危險。

請務必裝好墊圈類再使用
以免外漏導致燙傷或髒污。

請勿組裝非本商品專用的零件
以免造成外漏或損壞。

請勿使用保溫性能低落的產品
使用此類產品加入熱飲時，本體外側可能變熱，會有燙傷的危險。

若水分進入真空層內部，請勿繼續使用
保溫性能降低，可能會造成燙傷。
此外，內部的水滲出時，飲用可能會造成身體不適。



請確實關緊杯蓋組
以免外漏導致燙傷或髒污。

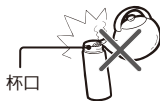
加入飲料的量請勿超過圖中A瓶頸位置
加入過量，蓋上杯蓋組時會造成溢出，如是熱飲
會有燙傷的危險。
此外，關緊後也會有漏水的可能。



加入熱飲時

- 請勿搖晃本體
會有燙傷或受傷的危險。
- 飲用時有可能燙傷，請注意安全
因隔熱效應，即使加入熱飲，本體外側也不會變熱。
- 請在裝有杯蓋組上蓋的狀態下使用
杯蓋組內側變熱，會有燙傷或受傷的危險。

請勿將滾燙的茶壺接觸到杯口套及杯口
以免傾倒造成燙傷的危險，或因而破損、變形。



請勿靠近電暖爐或瓦斯爐等火源高溫處
以免造成變形、變色。

開車時請勿飲用

以免燙傷，或沾污車內及衣物。開車時使用會分散注意力，非常危險。

使用車內的置杯架時.....

- ①除喝飲料之外，請確實蓋緊上蓋組
 - ②請確認將本體完全放入置杯架後再使用
 - ③請確認支撐強度後再使用
 - ④使用市售的置杯架時，請選購固定式
本體翻倒或傾斜、置杯架掉落或破損等，可能導致燙傷、受傷、事故等。此外，也會導致沾污車內及衣物等。
 - 因車種或市售的置杯架種類不同，有時本體可能無法放入。
-

請勿只拿著杯蓋組或上蓋移動

一旦掉落會有危險。

請勿改造或分解修理

以免導致損壞或發生危險。

請勿使用微波爐加熱

會有引起火花的危險，並會造成變形、變色。

請勿直接放在火源（如瓦斯爐）、電暖器或電磁爐等上方

否則會造成火災或損壞。

請勿放入下述之飲料

- 乾冰、碳酸飲料
本體內壓力增加，會造成飲料噴出或杯蓋組破損飛散等危險。
 - 含有鹽分的味噌湯、熱湯、昆布（海帶）茶等
本體內側為不銹鋼材質，雖有防沾塗層，仍可能造成生鏽或保溫、保冷性能下降。
 - 牛奶、奶類、豆類、含糖飲料、果汁、養生茶（中藥）等
因成分容易變質，長時間放置之下，會因腐壞產生沼氣，導致本體內壓力增加，造成飲料噴出或杯蓋組破損飛散等危險。
 - 果肉、茶葉等
會造成堵塞、外漏等導致損壞。
-

飲料請於當日喝完

以免造成腐壞。此外，長時間置之不理，可能因內容物腐壞產生沼氣，使本體內壓力增加，導致轉開杯蓋組時，飲料噴出或杯蓋組破損飛散等危險。

本商品為飲料的保溫保冷之用，請勿用於其他用途

注意事項

請勿讓產品受到強力撞擊，例如摔落、碰撞等
會造成樹脂部分破損，本體表面凹陷而破壞或降低保溫/保冷性能。

使用後請立即充分清洗本體內側
否則會造成生銹、穿孔等導致損壞，或引起腐壞。

請絕對不要撕下本體外側底部的貼紙
否則會造成生銹、穿孔等導致損壞。



放入運動飲料時，請務必遵守下列事項：

- 即使是外出時不便清洗的狀況下，也請於使用後立即沖洗本體內側、本體外側、杯蓋組、杯口套。
使用後若放置不清洗，則會導致生銹、穿孔等損壞或引起腐壞。
- 為防止刮傷本體內側的防沾塗層，清理時請使用有把柄的柔軟海綿刷小心清洗。
若刮傷，則會導致生銹、穿孔等損壞。

請勿強壓放入過大的冰塊，請將冰塊敲成比杯口小的塊狀
以免變形或損壞。

每次使用後，請務必將中栓、杯口套、中栓墊圈充分洗淨
以免造成腐壞、發霉、氣味殘留、變色等，或導致飲料外漏。

清洗後的杯蓋組為拆開狀態，為避免水分殘留，請確實將水分擦乾
(拆卸方法請參閱P.3、4) 殘留水分會造成外漏。

本商品為直接對口飲用的設計，倒出飲料時可能會噴濺。

請勿在放入茶包的狀態下，蓋上杯蓋組
以免茶包膨脹造成飲料外漏或溢出。

放入皮包內時，為防止外漏，請將商品直立放置。



請勿用指甲及堅硬物品刮擦本體的圖案部分
會造成圖案脫落。

長時間保溫熱茶時，茶水會變色。外出時建議使用茶包。

當搖動產品時，會聽到「沙沙」聲。這是嵌在本體真空層中用來提升保溫/保冷效果的銅箔或鋁箔所發出的聲音。屬於正常現象。